



KIRPAL SAGAR

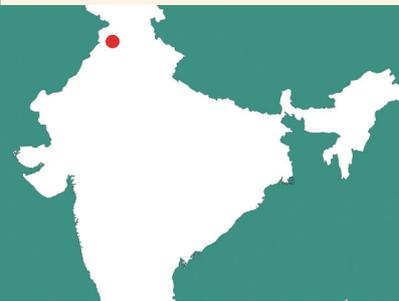
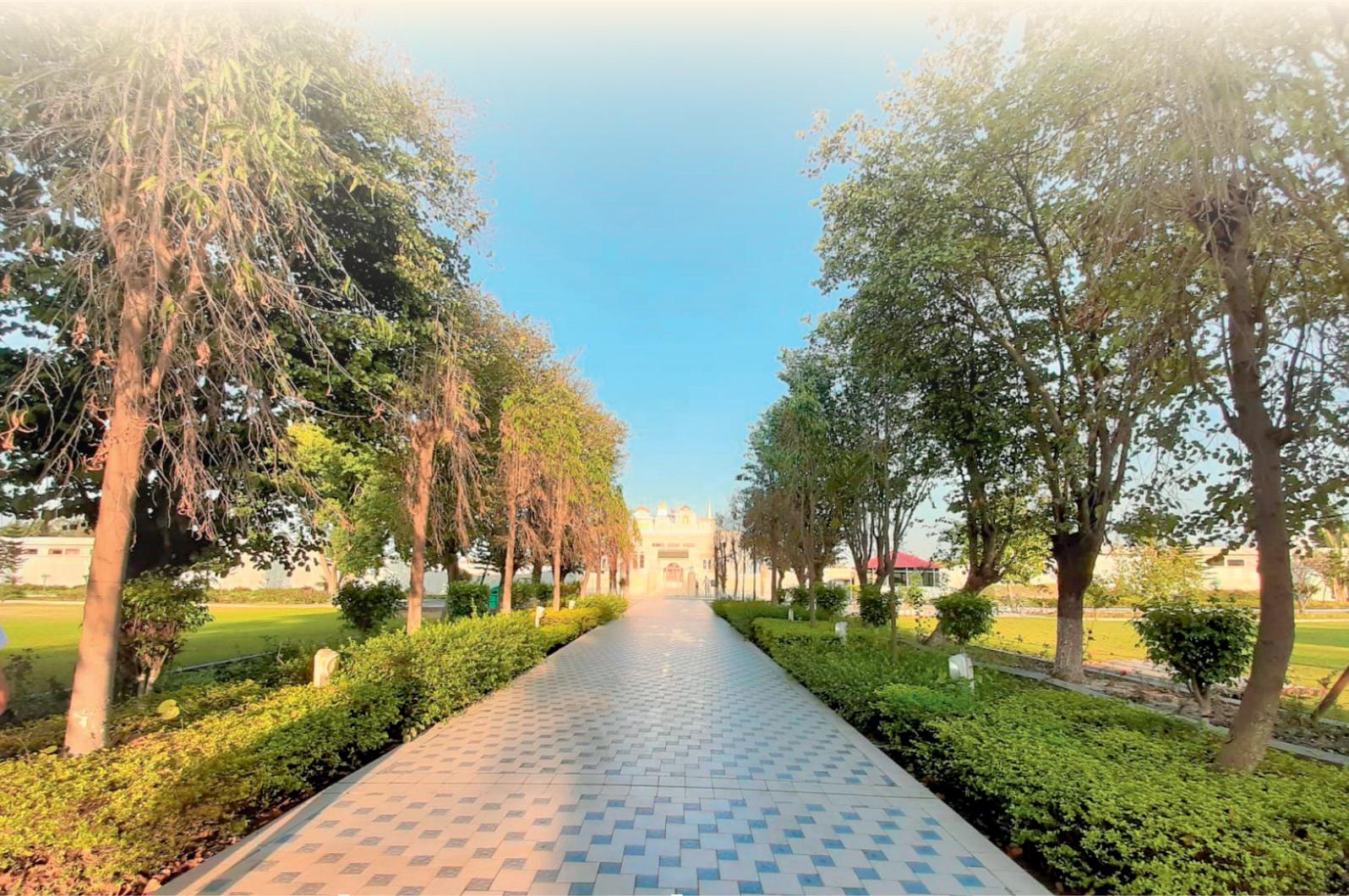
JAHRESBERICHT 2021
ANNUAL REPORT 2021



BE GOOD , DO GOOD , BE ONE

Kirpal Sagar ist ein Ort im nordindischen Bundesstaat Punjab, der allen Menschen offensteht, unabhängig von Hautfarbe, Nationalität, Glaube oder sozialem Stand. Gegründet wurde es mit dem Ziel, den Menschen zu helfen, sich physisch, intellektuell, ethisch und spirituell zu entwickeln. Der Schlüssel vieler Probleme liegt in der praktischen Tätigkeit des Dienstes für die Menschen, das Land, den Planeten Erde, getreu dem Motto: *Eine Unze Praxis zählt mehr als Tonnen von Theorien.*

Kirpal Sagar is a place in Punjab in northern India, open to all people, regardless of color, nationality, religious or social status. It was founded with the aim of helping people to develop physically, intellectually, ethically and spiritually. The key to solving many problems lies in the practical activity of service to the people, the country, the planet Earth; true to the motto: *An ounce of practice is worth more than a ton of theory.*



Vor mehr als 35 Jahren begannen der indische Arzt Dr. Harbhajan Singh und seine Frau Surinder Kaur, unterstützt von Menschen aus Indien und Europa, mit dem Aufbau von Kirpal Sagar. Am Anfang war auf dem ganzen Gelände nur Gestrüpp, daneben eine kleine Farm mit Brunnen und ein paar kargen Feldern. Im Laufe der Jahre verwandelte man es in einen lebendigen Ort, der nicht nur Menschen, sondern auch der Natur, der Pflanzen- und Tierwelt in vielen Aspekten dient.

Inzwischen leben hier mehr als 300 Menschen und gehen einer sicheren Arbeit nach. Nicht wenige kommen aus den benachbarten Dörfern und packen freiwillig an, andere reisen von weiter entfernten Regionen Indiens an, auch aus anderen Ländern und Kontinenten.

Das Areal umfasst aktuell ca. 80 Hektar und beherbergt verschiedene Einrichtungen: Krankenhaus, zwei Schulen, Bibliothek, Gästehaus, Altenheim, landwirtschaftliche Einrichtungen und Gemeinschaftsküche. Kirpal Sagar ist bei der Versorgung mit Grundnahrungsmitteln inzwischen unabhängig geworden.

Viele erleben Kirpal Sagar als große Werkstatt der Menschwerdung, die allen Menschen offensteht. Das Jahr 2021 hat vielfältige Herausforderungen gestellt, die mit Kreativität, Inspiration, Entschlossenheit und großem Zusammenhalt gemeistert wurden.

Lassen Sie sich nun auf eine kleine Entdeckungsreise der vergangenen 12 Monate mitnehmen.



Februar 1983

More than 35 years ago, an Indian doctor, Dr. Harbhajan Singh, and his wife Surinder Kaur, supported by many people from India and Europe, started building Kirpal Sagar. In the beginning there was only scrub covering the whole area, next to it a small farm with wells and a few barren fields. Over the years, it was transformed into a living place that not only serves people, but also nature, plant and animal life in many aspects.

Now, more than 300 people live and work here. Some of them come from the neighbouring villages and help voluntarily, others travel from more distant regions of India, and even from other countries and continents.

The area currently covers about 80 hectares and houses various facilities: hospital, two schools, library, guest house, old people's home, agricultural facilities and a community kitchen. Kirpal Sagar has become self-sufficient in supplying its own basic food-needs.

Many people experience Kirpal Sagar as a great workshop of „man-making“, open to all. The year 2021 presented many challenges which were met with creativity, inspiration, determination and great cohesion.

Let us now take you on a short journey of discovery of the past 12 months.



Die Symbole der Einheit und des Friedens

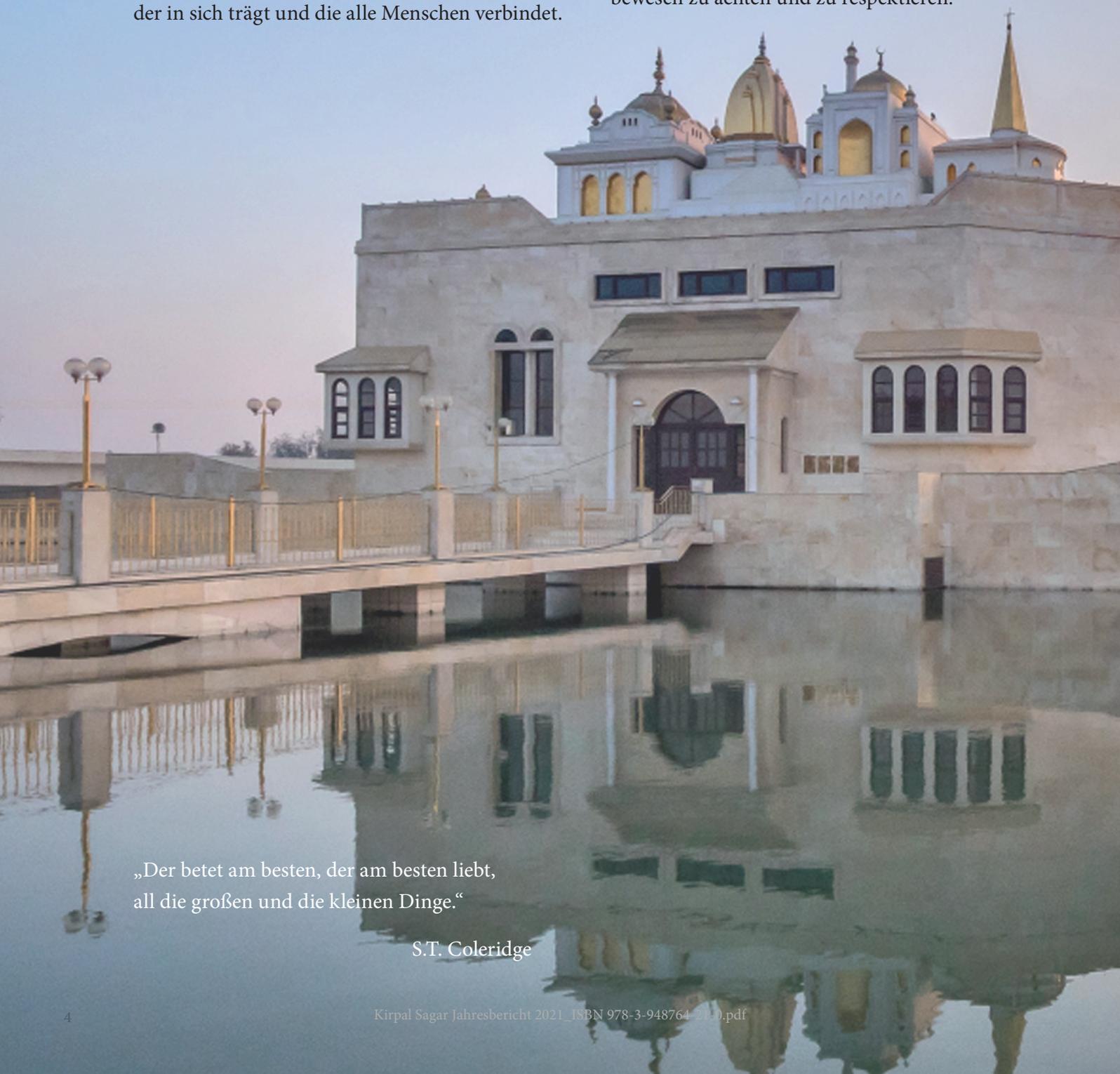
Der *Sarovar* (Sanskrit für *See*) ist das Herzstück von Kirpal Sagar.

In der Mitte des Sees steht ein Gebäude mit vier Symbolen für verschiedene Gotteshäuser auf dem Dach. Ein Rundweg um den kleinen See herum verbindet vier Eckgebäude, in welchen sich Heilige Schriften befinden.

Der Sinn dahinter ist, sich daran zu erinnern, dass es eine innere Quelle des Lebens gibt, die jeder in sich trägt und die alle Menschen verbindet.

In fast allen heiligen Schriften steht, dass der selbstlose Dienst (Barmherzigkeit) eine Möglichkeit ist, sich spirituell und persönlich zu entwickeln. Das ist etwas, was uns hilft, im Hier und Jetzt zu leben und Zweifel, Ängste und ein Gefühl der Sinnlosigkeit zu überwinden.

Es ist auch ein Weg, die universelle Verbundenheit zu erkennen, Mitgefühl zu entwickeln sowie die Fähigkeit, alle Menschen und alle anderen Lebewesen zu achten und zu respektieren.



„Der betet am besten, der am besten liebt,
all die großen und die kleinen Dinge.“

S.T. Coleridge

The symbols of unity and peace

The Sarovar (Sanskrit: lake) is the heart of Kirpal Sagar. In the center of the lake there is a building which has on its roof four symbols of different religions.

A circular path around the small lake connects four corner buildings, in which holy scriptures of the various religions are located. The purpose behind this is to remind us that there is an inner source of Life which is much wider, deeper and more comprehensive than the individual institutions. It is in each of us and connects all people.

The scriptures encourage selfless service as a way to develop spiritually and personally.

It helps us to live in the present moment and overcome feelings of doubt, anxiety, and meaninglessness.

It is a way to realize the oneness of all creatures and to develop the ability to see all people and all other creatures as an extension of the self.

*„He prayeth best, who loveth best
All things both great and small.“*

S.T. Coleridge

Die ganze Menschheit
ist eine Familie

The whole mankind
is one family



Foto der Interreligiösen Konferenz im Februar 2020
(2021 konnte pandemiebedingt keine Konferenz stattfinden)



Inter-faith conference in February 2020, as the 2021 conference could not take place due to the pandemic

„Wir sind an erster Stelle Mensch; die Etiketten kamen danach, als wir Hindus, Moslems, Christen, Sikhs, Buddhisten, Jains usw. wurden.“

Kirpal Singh (Weltkonferenz zur Einheit des Menschen 1974)

„We are man first; labels came afterwards when we became Hindus, Moslems, Christians, Sikhs, Buddhists, Jains etc.“

Kirpal Singh (World conference on Unity of Man, 1974)

Kirpal Sagar bietet im Rahmen von Feierlichkeiten mehrmals jährlich eine überregional bekannte Bühne, auf welcher Vertreter von Sikhs, Hindus, Muslime, Christen, aber auch kleinerer Glaubensgemeinschaften willkommen sind. Die Idee der einen Menschheitsfamilie steht im Mittelpunkt und wird auf verschiedenste Weise sichtbar.

Frauen, Männer und Kinder aus allen Gesellschaftsschichten singen selbstgedichtete Lieder, rezitieren oder musizieren, begeistern und berühren damit die zahlreichen Zuhörer.

Several times a year, Kirpal Sagar offers a nationally renowned venue to bring together and welcome Sikhs, Hindus, Muslims, Christians, and other smaller faith communities for the purpose of inter-faith dialogue and the celebration of both their commonalities and respective faiths. The idea of one human family is always a central theme, which is presented in various ways.

This is also expressed by ordinary people: women, men and children who sing, recite or play music in self-penned songs and can thus inspire and touch the numerous listeners.

Dienst am Menschen

Wir leben in einer Zeit voller Herausforderungen, auch in Indien: coronabedingte Arbeitslosigkeit, Versorgungsengpässe, ungewöhnliche Kälte im Winter. Deshalb werden mehrmals jährlich kleinere und größere Hilfsaktionen organisiert, um die Menschen zu unterstützen, die es nötig haben.

So werden Nähmaschinen an Frauen verteilt, die dadurch für ihren Lebensunterhalt hinzuverdienen können. Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung bekommen kostenlos dreirädrige Handfahrräder, andere erhalten Kleidung und warme Decken für die kalte Zeit.

Service to people

We live in a time full of challenges, also in India: corona-related unemployment, supply bottlenecks, unusual cold in winter. That is why smaller and larger aid campaigns are organised several times a year to support the people in need.

For example, sewing machines are distributed to women, so that they can earn extra money for their living support. People with physical impairment get three-wheeled hand bikes for free, others clothes and warm blankets for the cold time.



Kirpal Charitable Hospital



Die Ursprünge der medizinischen Versorgung in Kirpal Sagar gehen zurück auf das Jahr 1982, kurz nachdem das Gelände eingeebnet und die ersten Ziegel verbaut waren.

Inzwischen umfasst das Krankenhaus 25 Betten, eine Notaufnahme, eine augenärztliche Abteilung, eine Dialysestation, einen OP-Saal und eine Physiotherapieabteilung, ebenso eine Apotheke, ein Labor und eine Zahnarztpraxis. Das Hospital hat das ganze Jahr über rund um die Uhr geöffnet.

Seit 2014 werden verstärkt allgemeinchirurgische OPs durchgeführt, vor allem Leistenbrüche sowie Gallensteine behandelt. Seit mehr als 30 Jahren wird hier der Graue Star operiert. Die Mehrzahl der Patienten wird ambulant behandelt. Jährlich werden ca. 20.000 Patienten gezählt.

Vision für die nächsten Jahre:

Ausbau der operativen augenärztlichen Abteilung, Aufbau einer Geburtshilfe mit Kreißsaal, weiterer OP-Säle, einer Intensiv- und Überwachungsstation.

Langfristiges Ziel ist ein 500-Betten-Krankenhaus mit einem Medical College zur Ausbildung von Nachwuchsmedizinern.

The origins of medical care at Kirpal Sagar date back to 1982, shortly after the land was levelled and the first bricks were laid.

The hospital now has 25 beds, an emergency room, an ophthalmological department, a dialysis station, an operating room and a physiotherapy department, as well as a pharmacy, a laboratory and a dental practice. The hospital is open around the clock all year round.

Since 2014, more general surgery has been performed, especially power hernias and gallstones. Cataract surgery has been performed here for more than 30 years. The majority of patients are also seen at home. Approximately 20,000 patients are treated annually.

Vision for the next few years: *Development of the surgical ophthalmology department, obstetrics, additional operating theatres, intensive care and monitoring ward. The long-term goal is a 500-bed hospital with a medical college.*



Foto: Grundsteinlegung 1973, Kirpal Singh
Foundation stone laid in 1973, Kirpal Singh

Februar 2021

Neues Röntgengerät einsatzbereit

Dank Spenden aus dem Ausland konnte ein Röntgengerät für den OP angeschafft werden, das vielseitig eingesetzt werden kann. Knochenbrüche können nun eingerichtet und mit Hilfe von Platten und Schrauben fest zusammengefügt werden.

Mit Hilfe von Kontrastmittel können die Harnwege dargestellt und Nierensteine zukünftig endoskopisch entfernt werden, ohne den Bauch eröffnen zu müssen.

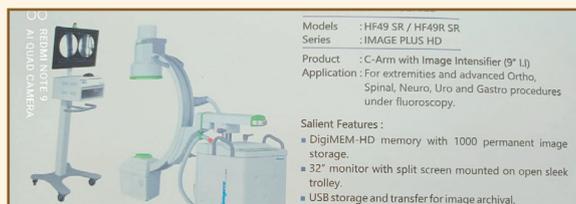
Das Gerät, ein sogenannter C-Bogen, hat einen Bildschirm dabei, der das Röntgenbild unmittelbar anzeigt.

New X-ray machine ready for use

Thanks to donations from abroad, an X-ray machine for the operating room could be purchased, which can be used in a variety of ways. Bone fractures can now be set up and firmly joined together with the help of plates and screws.

By means of contrast agents, the urinary tract can be visualized and kidney stones can be removed endoscopically in the future without having to cut open the abdomen.

The device, a so-called C-arm, has a screen that displays the X-ray image immediately.



Oben: Neu angeschafftes Röntgengerät
Unten links: Feierliche Einweihung

Top: Newly purchased X-ray machine
Below left: ceremonial inauguration

February 2021

Zwei neue Augen-Messgeräte

Das Konzept einer wohnortnahen Versorgung bedürftiger Menschen mit augenärztlichen Leistungen hatte auch die Schweizer Rotary Gemeindestiftung Emmen überzeugt, die den weiteren Ausbau finanziell ermöglichte. Zu dem Paket gehören zwei Messgeräte für das Auge, die man zur Vor- und Nachuntersuchung bei Grauem Star einsetzt. Bisher hatte ein Augenarzt aus dem benachbarten Ludhiana die Geräte selbst mitgebracht. Zukünftig stehen sie dem Krankenhaus dauerhaft zur Verfügung, was eine große Erleichterung darstellt. So kann sich der Augenarzt auf das Beseitigen des Grauen Stars konzentrieren, alles andere wird von Fachkräften des Krankenhauses erledigt. Übrigens - bereits seit Mitte der 1980-er Jahre werden Staroperationen durchgeführt - zunächst in einem großen Zimmer, später dann im allgemeinen OP.

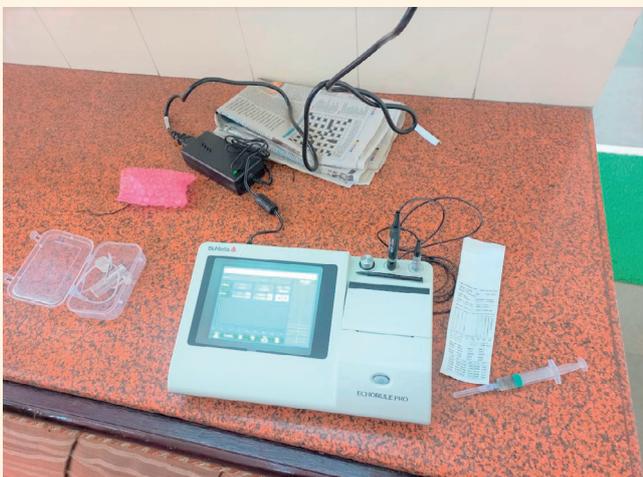


Foto: Das Ultraschall Messgerät A-Scan, wichtig zum Bestimmen der passenden Kunstlinse, wurde Ende 2021 bereits geliefert.

Foto: The ultrasonic measuring device A-Scan, important for determining the right artificial lens, was already delivered at the end of 2021.

Two new eye measuring devices

The concept of providing ophthalmic services to people in need close to their homes had also convinced the Swiss Rotary Community Foundation Emmen, which made the further expansion financially possible. The package includes two measuring devices for the eye, which are used for the pre- and follow-up examination of cataracts. So far, an ophthalmologist from neighboring Ludhiana had brought the devices himself.

In the future, they will be permanently available to the hospital, which is a great alleviation of work. Thus, the ophthalmologist can concentrate on the elimination of the cataract, everything else is done by specialists of the hospital. By the way - star operations have been performed since the mid-1980s - first in a large room, later in the general operating room.



Foto: Das zweite Gerät, ein Keratometer zum automatischen Ausmessen des Auges.

Photo: The second device, a keratometer for automatic measurement of the eye.

Augenabteilung bekommt eigenen Operationsaal

Eye departements gets its own operating room

Bisher wurde zu Augenoperationen das OP-Mikroskop in den allgemeinen OP gebracht, zukünftig steht ein Augen-OP-Raum zur Verfügung, in dem das empfindliche Gerät dauerhaft bleiben kann.



April 2021:

Die Bauarbeiten schreiten voran

Construction work is progressing



So far, the surgical microscope has been brought into the general operating room for eye operations, in the future an eye operating room will be available in which the sensitive device can remain permanently.



Vorzimmer des neu eingerichteten OP-Raums

The anteroom of the newly furnished operating room

Medical camps

Wie jedes Jahr seit mittlerweile 30 Jahren bot das medizinische Personal des Krankenhauses von Kirpal Sagar auch 2021 mehrere „Medical Camps“ an. Vor allem die vielen Lohnarbeiter und ihre Familien aus den umliegenden Dörfern nehmen dieses Angebot dankbar an. Sie bekommen bei Bedarf kostenlose Medizin, der Blutzucker wird geprüft sowie Schilddrüsenfunktion, Herz und Blutwerte untersucht.

Im Krankenhaus werden bei Bedarf Operationen durchgeführt: orthopädische, allgemeinchirurgische, augenärztliche und zahnärztliche Behandlungen. Bedürftige Menschen erhalten die Leistungen kostenlos.

As every year for 30 years, the medical staff of the Kirpal Sagar Charitable Hospital offered „Medical Camps“ in 2021. Above all, the many wage workers and their families from the surrounding villages gratefully accept this offer. They get free medicine if necessary, blood sugar is checked, thyroid function, heart, hemoglobin.

In the hospital, if necessary, operations are performed: orthopedic, general surgical, ophthalmological and dental treatment. People in need receive the benefits free of charge.



Foto oben links: feierliche Eröffnung eines Medical Camps, Februar 2021, Kirpal Sagar

Foto unten rechts: neue homöopathische Ärztin beim Einsatz im Medical Camp

Top left: ceremonial opening of a Medical Camp February 2021, Kirpal Sagar

Bottom right: new homeopathic doctor working in the Medical Camp



August 2021



Medical Camp in Garhi Udawal, 156 Patienten



September 2021



Das Kulturerbe-Programm

Es handelt sich um ein ganzheitliches Programm, das die Lebensweise früherer Zeit abbildet und Altbewährtes vor dem Vergessen bewahrt. Im Kulturerbe-Zentrum werden alte Handwerks-techniken gezeigt, aber auch das immaterielle Erbe Indiens und die Kunst des Lebens werden weitergegeben. Das Programm bietet auch den Schülerinnen und den Schülern des benachbarten Internats sinnvolle Freizeitbeschäftigung am Wochenende.

The Cultural Heritage Program

is a holistic program that depicts the way of life of earlier times and preserves the time-honored from oblivion. The heritage center showcases ancient handicrafts, while also passing on India's intangible heritage and art of living. The program also offers the students of the neighboring boarding school, meaningful leisure activities on the weekend.



März/March



Foto rechts: Surinder Kaur

Töchter des Punjab

Das Programm „Töchter des Punjab“, geleitet von Sarabjit Mangat, einer bekannten Schauspielerin, Kultur- und Frauenförderin, findet jedes Jahr im Frühling statt und ist eng an das Konzept des Kulturebe-Zentrums angelehnt. Es ist ein Wettbewerb für junge Frauen, aufgeteilt in verschiedene Disziplinen: traditionelle Tänze und Gesang, Malkunst oder andere alte Handarbeitstechniken. Rhetorische Fähigkeiten werden ebenfalls unter Beweis gestellt. Im Mittelpunkt steht die Stärkung und Förderung der Frauen, mit allen ihren Fertigkeiten und Talenten, um ihr Selbstbewusstsein und ihre Bildungschancen zu erhöhen.

Daughters of Punjab

The program „Daughters of Punjab“, directed by Sarabjit Mangat, a well-known actress, cultural and women’s promoter, takes place every year in spring and is closely related to the concept of the Cultural Heritage Center. It is a competition for young women, divided into different disciplines: traditional dances and singing, painting or other ancient handicraft techniques. Rhetorical skills are also put to the test. The focus is on the empowerment and promotion of women, with all their skills and talents in order to increase their self-confidence and educational opportunities.



KIRPAL SAGAR ACADEMY



Die Kirpal Sagar Academy ist eine staatlich anerkannte Privatschule mit 500 Schülern. Nach dem Kindergarten führt sie in 12 Klassen zur Hochschulreife. Der Unterricht wird in englischer Sprache gehalten und entspricht einem Lehrplan nach internationalem Standard (CBSE-Standard).

Der Grundgedanke ist, dass sich die Schüler nicht nur Wissen aneignen, sondern es auch anwenden können. Großer Wert wird außerdem auf die Entwicklung von Empathie, Solidarität, Zusammenhalt und Toleranz gelegt.

Die unmittelbare Nähe zu den sozialen Einrichtungen Kirpal Sagars ermöglicht einen praxisnahen Unterricht. Gelegentlich besuchen Schüler die Bewohner des Altenheims und machen sich dort nützlich, reden und tauschen sich mit ihnen aus.

Die Nähe zum Krankenhaus ermöglicht dem medizinischen Zweig der Academy die Einübung praktischer Tätigkeiten wie Blutdruckmessen, Verbände anzubringen oder die Tätigkeiten im Labor kennenzulernen.

Für die Schule ist geplant, eine Fläche von ca. 1 acre (ca. 4.000 m²) für eigenen Anbau zur Verfügung zu stellen. Auf dieser Fläche können die Lehrer zusammen mit den Schülern z.B. Kräuter und Heilpflanzen anbauen.

Kirpal Sagar Academy is a state-approved private school. After kindergarten, there are 12 grades leading to university entrance qualification. Classes are held in English and follow a curriculum according to international standards (CBSE standard).

The basic idea is that students not only acquire knowledge, but can also apply it. Great emphasis is placed on the development of empathy, solidarity, cooperation and tolerance.

The close proximity to social institutions allows for practical teaching. From time to time, the students visit the residents of the nursing home and make themselves useful there, talking and exchanging ideas with the elderly.

The proximity to the hospital allows the medical branch of the high school to carry out practical activities such as measuring blood pressure, applying bandages or visiting the laboratory.

It is planned, that the school will be provided with an area of about 1 acre (about 4000 m²) for its own cultivation. On this land, the teachers and students will be able to grow e.g. herbs and medicinal plants.



In der Gärtnerei
In the nursery



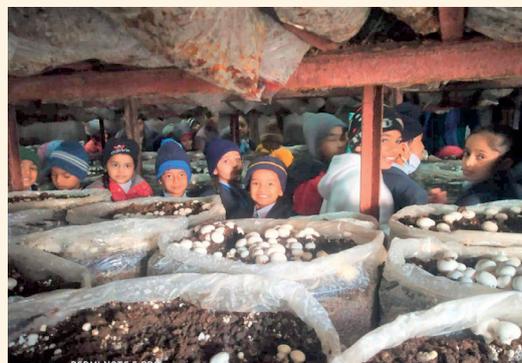
Im Gewächshaus
In the greenhouse



Auf der Milchfarm (bei den Büffeln)
dairy farm (with the buffaloes)



Bei den Feldern
In the fields



Auf der Champignonfarm
On the mushroom farm

In den Werkstätten



In the workshops



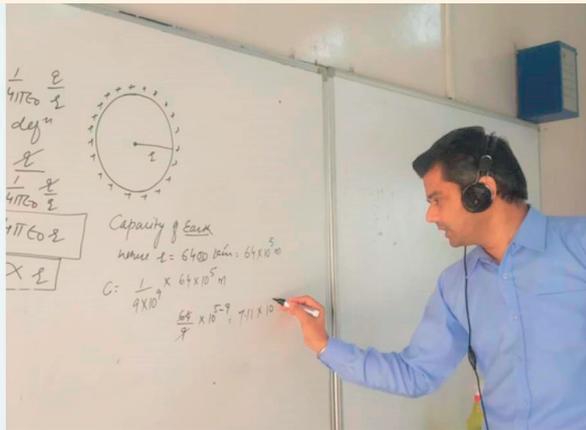
Im Kochworkshop

In the cooking workshop



Die Zahl der Neueinschreibungen steigt

Die Schule stellte während der Lockdownphasen über Monate auf Online-Unterricht um, mit so großem Erfolg, dass sich die Qualität des Unterrichts in der Region herumgesprochen hat. Deshalb bekam die Academy viele Neuanmeldungen für das nächste Schuljahr, sodass weitere Schulbusse gebraucht werden.



Die Schüler:innen sind glücklich, dass sie sich wieder in der Schule treffen können, da inzwischen regulärer Präsenzunterricht möglich ist.



Foto rechts: Der Musikraum hat eine neue Akustikdecke bekommen

Photo right: The music room got a new acoustic ceiling

The number of new registrations is increasing

With great success, the school switched to online teaching over the months. So, word has spread in the region about the quality of teaching.

As a result the Academy got many new registrations for the next school year, so that more school buses are needed.



The students are very happy that they can meet again at school, as regular face-to-face lessons are possible again.



Academy feiert den UNESCO Weltumwelttag

Jedes Jahr am 5. Juni wird der Weltumwelttag gefeiert, er soll Menschen mit ihrer natürlichen Umwelt wieder in Verbindung bringen.

Die Schüler der KSA nahmen an verschiedenen Aktivitäten teil, bei denen sie Setzlinge pflanzten, ihre Umgebung saubermachten, Plakate anfertigten und sich verpflichteten, ihre Mutter Natur gesund zu halten.



Academy celebrates UNESCO World Environment Day

Every year on June 5, World Environment Day is celebrated to reconnect people with their natural environment.

The students of the KSA took part in various activities where they planted saplings, cleaned their surroundings, made awareness posters and took pledge of keeping Mother nature healthy.



Auszeichnung für Umweltfreundlichkeit

Jedes Jahr werden diverse Rankings und Wettbewerbe von staatlicher Seite sowie von anderen Institutionen abgehalten. Dieses Jahr wurde die Kirpal Sagar Academy im FAP STATE AWARDS 2021 in der Kategorie „Beste umweltfreundliche Schule“ mit 1+ ausgezeichnet. Dieser Preis ist hoch angesehen und wird vom Verband der Privatschulen im Punjab verliehen.

FAP gratulierte in der Laudatio den leitenden Pädagogen, die hervorragende Leistungen in der Bildung fördern und so dazu beitragen, die kommende Generation des Landes zu formen. Von den 6 500 Schulen im Verband haben sich etwa 300 Schulen für diese Auszeichnung beworben und nur zwei Schulen konnten in dieser Kategorie eine Bewertung von 1+ erreichen.

Eine Bewertungskommission machte sich vor Ort ein Bild und sah sich das ganze Areal an. Die Mitglieder der Kommission waren von den vielen Verbindungen zu Landwirtschaft, Gartenbau, Gesundheitswesen und den Möglichkeiten, praktische Erfahrungen zu erlangen, angetan.



An award for environmental friendliness

Every year, various rankings and competitions are held by the state and other institutions. This year, Kirpal Sagar Academy was awarded 1+ in the FAP STATE AWARDS 2021 in the category "Best Eco-Friendly School". This is highly regarded and is awarded by the Association of Private Schools in Punjab.

In the laudation, FAP congratulated the leading educators in the true sense of the word who promote excellence in the field of education and thereby help shape the country's next generation. Of the 6,500 schools in the association, about 300 schools applied for this award and only two schools were able to achieve a rating of 1+ in this category.

An evaluation committee made its own impression on site and looked at the entire area. The evaluators were impressed by the manifold links to agriculture, horticulture, health care and the opportunities offered to gain practical knowledge and experience.

Kirpal Sagar Academy awarded Eco Friendly School A+ certificate

NAWANSHAHR (CHET RAM RATTAN): Construction of a delightful dwelling on the land of Kirpal Sagar Doaba on the banks of river Sutlej. Kirpal Sagar Academy has a distinct identity of its own. Singh said that during the last two years in the time of COVID-19 it came into existence due to the efforts of Dr. Jagjit Singh, teachers and students were awarded in various categories. Out of 6500 schools, 300



schools applied for eco friendly school. Singh, Dr. Inderjit Kaur, Dr. Kulwant Singh Dhaliwal, Dr. Yogrj, Chairman Punjab School

Education Board conferred this prestigious honor on its Principal Gurjit Singh. Messages from various scholars/intellectuals were received for these honours. Dr. Surjit Kunjahi Hurrani of Faridabad said that the creators of such institutions deserve congratulations from both the people working in it. We are proud to belong to this field. Congratulations to Kapoor, said Sandhya Kaul Bawa, a scholar from Gujarat.

Artikel in der Regionalzeitung

Article in the regional newspaper



Links unten: Guavenpflanze im Februar/ *Bottom left: Guava plant in February*

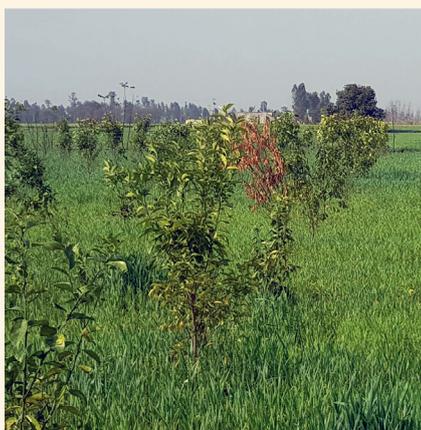
Biologische Landwirtschaft auf den Feldern von Kirpal Sagar

Im Umland von Kirpal Sagar werden 60 ha Land bewirtschaftet, um Gemüse, Obst, Getreide und Reis anzubauen. Ein Teil dieser Fläche ist mittlerweile biologisch zertifiziert.

Guaven, Jambolanapflaume, Zitronen, Apfelbeere und Gemüse wie Zucchini, Blumenkohl, Aubergine, Salat und Chili werden in spezieller Anordnung in kleinen Einheiten gepflanzt. Das dient dem besserem Schutz vor Schädlingsbefall, so können auf kleiner Fläche höhere Erträge erzielt werden. Biologische Düngemittel, die nach alten ayurvedischen Rezepten selbst hergestellt werden, sollen das Bodenleben aktivieren und erschöpfte Böden wieder fruchtbarer machen. Nach der Ernte werden Obst und Gemüse für den Eigenbedarf verwendet, verkauft oder zu Saft, Marmeladen oder Fruchtmarmelade weiterverarbeitet.

Diese Art von Landwirtschaft zeigt auf praktische Weise, wie man für sich und seine Familie mit wenig Land die eigene Versorgung sichert und zugleich den Ertrag steigern kann, ohne sich selbst und die Umgebung vergiften zu müssen. Immer mehr Interessenten wollen das mit eigenen Augen sehen, denn die Verkaufserlöse für landwirtschaftliche Produkte sind in Indien vor ein paar Jahren dramatisch gefallen und haben sich seither nicht mehr wesentlich erholt. Viele Kleinbauern sind wirtschaftlich ruiniert und können ihren Lebensunterhalt nicht mehr sichern.

In Zukunft soll das Gesamtkonzept auch in Form von Seminaren und Schulungen an die Bauern der Umgebung weitergegeben und damit eine vernetzte Art der Bewirtschaftung gefördert werden.



Organic farming in the fields of Kirpal Sagar

In the surrounding area of Kirpal Sagar, 60 hectares of land are being cultivated to grow vegetables, fruits, grains and rice. Part of this land has now been certified organic.

Guava, jambolana plum, lemon, chokeberry and vegetables like zucchini, cauliflower, eggplant, lettuce, chili, etc. are planted in a special arrangement in small units. This is for better protection against pest infestation and thus higher yields can be obtained in a small area.

Organic fertilizers, which are home-made according to ancient Ayurvedic recipes, are used to activate soil life and make depleted soils more fertile again. After the harvest, fruits and vegetables are used for Kirpal Sagar's own consumption, sold or processed into juice, jams or fruit pulp.

A growing number of interested people want to see this with their own eyes, especially since sales revenues for agricultural products in India fell dramatically a few years ago and have not recovered significantly since then. As a result, many small farmers are economically ruined and can no longer secure their livelihoods. This type of agriculture shows in a practical way how to ensure self-sufficiency for oneself and one's family even with little land, while at the same time increasing yield without poisoning oneself and the environment.

In the future, the overall concept will also be passed on to the farmers in the area in the form of seminars and training courses, and a networked type of farming will be promoted.



Während der Pandemie konnte reichlich Gemüse geerntet werden, aufgrund staatlicher Beschränkungen war der Verkauf jedoch nicht sehr ertragreich. So wurde das übrige Gemüse in die umliegenden Dörfer zum einen Teil verkauft, zum anderen verschenkt, da viele Menschen in dieser Zeit an Hunger litten. Momentan werden die Gemeinschaftsküche, das Internat, die Schulmensa und das Gästehaus mit Gemüse versorgt, der Rest wird auf dem Markt verkauft.

During the pandemic, abundant vegetables could be harvested, but due to government restrictions, sales were not very profitable. Thus, the remaining vegetables were sold to the surrounding villages on the one hand, on the other hand given away for free, as many people suffered from hunger during this time. At the moment, the communal kitchen, the boarding school, the school canteen and the guest house are supplied with vegetables, the rest is sold on the market.

Mai/May 2021



Neu: Anbau von Drachenfrucht

Die Drachenfrucht gilt in Indien als Delikatesse, wird zum Beispiel bei Hochzeiten serviert und kann gut verkauft werden.

New: Cultivation of dragon fruit

The dragon fruit is considered a delicacy in India. It is served, for example, at weddings and can be sold well.



Tankanhänger mit ayurvedischem Dünger

Tank trailer with the Ayurvedic fertilizer



Rechts unten: Kurkuma-Ernte

Bottom right: Turmeric harvest

Juni/June - August 2021

Seniorenheim

Home for the elderly



Im Seniorenheim leben ältere Menschen, die durch ihre Familie aus unterschiedlichen Gründen nicht mehr versorgt werden können. Hier fühlen sie sich geborgen und gebraucht, und können am gesellschaftlichen Leben noch etwas teilnehmen.

In Kirpal Sagar ist es seit Jahren Tradition, die Bewohner des Altenheims zu besuchen und ihnen festliches Essen, Süßigkeiten oder kleine Geschenke mitzubringen - vor allem zu Festen wie Diwali.

Foto oben links:

Schüler:innen engagieren sich im Seniorenheim und helfen den dort lebenden älteren Menschen bei Alltagsaufgaben. Sie servieren ihnen auch Früchte und Erfrischungen und nehmen ihre Segnungen entgegen.

In the home live elderly people who, for various reasons, can no longer be cared for by their families. Here they feel safe and needed, and can still participate in social life to some extent.

For years it has been a tradition in Kirpal Sagar to visit the residents of the home for the elderly and bring them festive food, sweets or small gifts - especially at the festivals such as Diwali.

Photo above left:

Students are involved in the old people's home and help the elderly people living there with everyday tasks. They also serve them fruits and refreshments and receive their blessings.

Diwali - ein Fest der Lichter

Diwali ist eines der wichtigsten Feste in Indien, vergleichbar mit dem christlichen Weihnachten. Zu Diwali werden alle beschenkt - Gärtner, Handwerker, Bau- und Landarbeiter, Küchenpersonal, Reinigungskräfte, Lehrkräfte, medizinisches Personal - als Zeichen der Anerkennung und Wertschätzung. Sie bekommen warme Decken, Pullover, Schals und Süßigkeiten.

Diwali - a festival of lights

Diwali is one of the most important festivals in India, comparable to the Christian Christmas. On Diwali, everyone receives gifts - gardeners, craftsmen, construction and agricultural workers, kitchen staff, cleaners, teachers, medical staff, as a sign of recognition and appreciation - they get warm blankets, sweaters, scarves and sweets.



Lang ersehnter Ausbau der Straße Rahon - Kirpal Sagar

Long-awaited expansion of the road Rahon - Kirpal Sagar



Straßenarbeiten *Road construction*



Fertige Straße *Finished road*



Auf der Farm *At the farm*

Nicht zuletzt die Corona-Epidemie zeigte deutlich, wie wichtig sanitäre Anlagen sind, auch um Krankheitsverbreitung einzudämmen. So wurden an mehreren Stellen Toiletten neu errichtet, andere erweitert und instandgesetzt.

Last but not least, the corona epidemic clearly showed how important sanitary facilities are, also to contain the spread of disease. Toilets were newly built, others enlarged or repaired.



In der Nähe des Gästehauses *Nearby the guesthouse*

Die Nachhaltigkeitsziele der UN - Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung (kurz: Agenda 2030), die in Kirpal Sagar befolgt werden:

Mit der Verabschiedung der Agenda 2030 wurde 2015 erstmalig in New York ein globaler Handlungs- und Orientierungsrahmen für nachhaltige Entwicklung geschaffen. Die Agenda schafft die Grundlage dafür, weltweiten wirtschaftlichen Fortschritt im Einklang mit sozialer Gerechtigkeit und im Rahmen der ökologischen Grenzen der Erde zu gestalten.

Die 17 globalen Ziele für nachhaltige Entwicklung der Agenda 2030, die Sustainable Development Goals (SDGs), richten sich an alle: die Regierungen weltweit, aber auch die Zivilgesellschaft, die Privatwirtschaft und die Wissenschaft.



1. Armut in jeder Form und überall beenden: Unterstützung der ärmeren Bevölkerung in der Region durch das Spenden von warmer Kleidung, Decken, Nähmaschinen und anderem wird in Kirpal Sagar seit Jahren praktiziert. Durch berufliche Erwachsenenbildung werden die Chancen erhöht, neue Perspektiven und bessere Jobs zu bekommen. Kirpal Sagar setzt sich für das Leben aller Menschen in Würde ein.

2. Ernährung sichern – den Hunger beenden, Ernährungssicherheit und eine bessere Ernährung erreichen und eine nachhaltige Landwirtschaft fördern

Insbesondere Hunger und Mangelernährung verstoßen gegen die Menschenwürde. Deshalb wird in der großen Gemeinschaftsküche täglich warmes, vegetarisches Essen gekocht, mit den Lebensmitteln, die aus dem Eigenanbau auf den umliegenden Feldern stammen. Es wird mehr und mehr auf Bio-Landwirtschaft umgestellt, Obst und Gemüse werden auf dem Prinzip der Permakultur angebaut. Das Know-how wird in der Form kostenloser Workshops an die Bauern der Region weitergegeben.

3. Gesundes Leben für alle – ein gesundes Leben für alle Menschen jeden Alters gewährleisten und ihr Wohlergehen fördern

Sowohl im Grundversorgungs Krankenhaus Kirpal Charitable Hospital als auch in Medical Camps bekommen bedürftige Menschen kostenlose Medizin und Behandlung. Den Bildungseinrichtungen wird im Krankenhaus und in der Landwirtschaft Gelegenheit zu Unterricht und praktischer Ausbildung geboten - so wird Gesundheitserziehung hautnah erfahrbar.

4. Bildung für alle – inklusive, gerechte und hochwertige Bildung gewährleisten und Möglichkeiten des lebenslangen Lernens für alle fördern

Zwei Schulen auf dem Areal von Kirpal Sagar (Kirpal Sagar Academy und Public School) vermitteln nicht nur theoretisches Wissen, sondern auch Werte wie Mitgefühl, Solidarität, religiöse Freiheit und Toleranz sowie den bewussten Umgang mit der Natur, Menschen jeden Alters und Tieren. Für Erwachsene ohne Ausbildung werden Kurse angeboten, damit sie eine Arbeit finden können.

The UN Sustainable Development Goals - the 2030 Agenda for Sustainable Development (2030 Agenda), which are followed in Kirpal Sagar:

With the adoption of the 2030 Agenda in 2015, a global framework for action and orientation for sustainable development was created for the first time in New York. The Agenda lays the foundation for shaping global economic progress in harmony with social justice and within the earth's ecological limits.

The 17 global sustainable development goals of the 2030 Agenda, the Sustainable Development Goals (SDGs), are aimed at everyone: governments worldwide, but also civil society, the private sector and academia.



1. End poverty in all its forms and everywhere: Supporting the poorer population in the region by donating warm clothes, blankets, sewing machines has been practiced in Kirpal Sagar for years. Vocational adult education increases the chances of getting new perspectives and better jobs. Kirpal Sagar is committed to the lives of all people in dignity.

2. Securing food – ending hunger, achieving food security and better nutrition and promoting sustainable agriculture:

In particular, hunger and malnutrition violate human dignity. That's why warm, vegetarian food is cooked daily in the large communal kitchen, with the food that is grown in the surrounding fields. More and more is being converted to organic farming, fruits and vegetables are grown on the principle of permaculture. The know-how is passed on to the farmers from the region in the form of free workshops.

3. Healthy living for all – ensuring a healthy life for all people of all ages and promoting their well-being

Both in the primary care hospital Kirpal Charitable Hospital and in medical camps, people in need receive free medicine and treatment. The educational institutions are offered the opportunity for lessons and practical training in the hospital and in agriculture - so health education can be experienced up close.

4. Education for all – ensure inclusive, equitable and quality education and promote lifelong learning opportunities for all

Two schools on the grounds of Kirpal Sagar transmit not only theoretical knowledge, but also values such as compassion, solidarity, religious freedom and tolerance as well as the conscious handling of nature, people of all ages and animals. For adults without training, courses are offered for installers, electricians, seamstresses, etc. so that they can find a job.

5. Gleichstellung der Geschlechter – Geschlechtergleichstellung erreichen und alle Frauen und Mädchen zur Selbstbestimmung befähigen

Im Workshop „Women-Empowerment“, der jährlich in Kirpal Sagar stattfindet, halten erfolgreiche Frauen Vorträge und geben ihre Erfahrungen weiter; Nähkurse für die Frauen werden angeboten, damit sie für ihren Unterhalt selbst sorgen oder dazu verdienen können. In den Schulen lernen Mädchen reiten und nehmen an Selbstverteidigungskursen sowie Persönlichkeitstrainings teil.

6. Wasser und Sanitärversorgung für alle – Verfügbarkeit und nachhaltige Bewirtschaftung von Wasser und Sanitärversorgung für alle gewährleisten:

Auf dem Areal gibt es einen zentralen Brunnen, dessen Wasserqualität in regelmäßigen Abständen gemessen wird. Im Gemüseanbau kommen wassersparende Methoden wie die Tröpfchenbewässerung und natürliche Beschattung zum Einsatz. Der Bau von neuen Sanitäranlagen für Tagelöhner, die auf den Feldern arbeiten, verringert die Abwasserbelastung.

7. Nachhaltige und moderne Energie für alle – Zugang zu bezahlbarer, verlässlicher, nachhaltiger und zeitgemäßer Energie für alle sichern

Seit 2018 gibt es Photovoltaik auf Dächern, die inzwischen etwa die Hälfte des Eigenbedarfs decken kann. Auf den Feldern kommen solarbetriebene Pumpen zum Einsatz. Organische Reste werden in der Biogasanlage zu Gas für die Großküchen verwertet.

8. Nachhaltiges Wirtschaftswachstum und menschenwürdige Arbeit für alle – dauerhaftes, breitenwirksames und nachhaltiges Wirtschaftswachstum, produktive Vollbeschäftigung und menschenwürdige Arbeit für alle fördern

Vielen Menschen im ländlichen Raum, die sonst arbeitslos wären, bietet Kirpal Sagar faire Beschäftigung unter menschenwürdigen Bedingungen, in einer gesunden und sauberen Umgebung, mit Möglichkeiten der Persönlichkeitsentwicklung und Bildung.

9. Nachhaltige Städte und Siedlungen – Städte und Siedlungen inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig gestalten

Ein kostenloses Altersheim bietet alleingelassenen älteren Menschen nicht nur ein Dach über dem Kopf, sondern eine Gemeinschaft, wo sie als wertvolle Mitglieder wertgeschätzt werden. Viele Bäume an Wegen und Feldrainen halten die Erde fest, schaffen ein günstiges Kleinklima und schützen vor Unwetter.

10. Nachhaltige Konsum- und Produktionsweisen – nachhaltige Konsum- und Produktionsmuster sicherstellen

Umliegende Felder bieten die Möglichkeit der Selbstversorgung und zum Verkauf der landwirtschaftlichen Erzeugnisse im näheren Umfeld. Permakultur aus Obst und Gemüse, Bäumen und Getreide gibt ein Beispiel, wie Kleinbauern nachhaltig produzieren und gleichzeitig gut überleben können.

5. Gender equality – achieving gender equality and empowering all women and girls

In the workshop „Women-Empowerment“, which takes place annually in Kirpal Sagar, successful women give lectures and pass on their experiences; Sewing courses for the women are offered so that they can provide for their own livelihood or earn extra money. In schools, girls learn to ride and take part in self-defense courses as well as personality training.

6. Water and sanitation for all – Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all:

There is a central well on the site, whose water quality is measured at regular intervals. In vegetable cultivation, water-saving methods such as drip irrigation and natural shading are used. The construction of new sanitary facilities for day labourers working in the fields reduces wastewater pollution.

7. Sustainable and modern energy for all – ensuring access to affordable, reliable, sustainable and contemporary energy for all

Since 2018, there has been photovoltaics on roofs, which can now cover about half of the project's own needs. Solar-powered pumps are used in the fields. Organic residues are recycled into gas for the canteen kitchens in the biogas plant.

8. Sustainable economic growth and decent work for all – promote sustainable, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all

For many people in rural areas who would otherwise be unemployed, Kirpal Sagar offers fair employment under decent conditions, in a healthy and clean environment, with opportunities for personal development and education.

9. Sustainable cities and settlements – making cities and settlements inclusive, safe, resilient and sustainable

A free father's home offers abandoned elderly people not only a roof over their heads, but a community where they are valued as valuable members. Many trees on paths and field edges hold the earth, create a favorable microclimate and protect against storms.

10. Sustainable consumption and production methods – ensuring sustainable consumption and production patterns

Surrounding fields offer the possibility of self-sufficiency and also the sale of agricultural products in the near field. Permaculture of fruit and vegetables, trees and cereals provides an example of how small farmers can produce sustainably and survive well at the same time.

11. Sofortmaßnahmen ergreifen, um den Klimawandel und seine Auswirkungen zu bekämpfen

Aktive Aufforstung mit unterschiedlichen Baum- und Buscharten.

15. Landökosysteme schützen – Landökosysteme schützen, wiederherstellen und ihre nachhaltige Nutzung fördern, Wälder nachhaltig bewirtschaften, Wüstenbildung bekämpfen, Bodendegradation beenden und umkehren und dem Verlust der biologischen Vielfalt ein Ende setzen

Siehe 2, 7, 9, 10 und 11.

16. Frieden, Gerechtigkeit und starke Institutionen. Friedliche und inklusive Gesellschaften für eine nachhaltige Entwicklung fördern, allen Menschen Zugang zum Recht ermöglichen und leistungsfähige, rechenschaftspflichtige und inklusive Institutionen auf allen Ebenen aufbauen

Kirpal Sagar hat neben den bisher dargestellten Aspekten einen religionsübergreifenden Ansatz. Alle Menschen sind Brüder und Schwestern. Wertschätzung und Toleranz sind die Basis für Frieden und Teilhabe.

17. Umsetzungsmittel und globale Partnerschaft stärken – Umsetzungsmittel stärken und die globale Partnerschaft für nachhaltige Entwicklung mit neuem Leben füllen

Kirpal Sagar wird durch ein internationales religionsübergreifendes Netzwerk unterstützt. In verschiedenen Aspekten bestehende internationale Partnerschaften, vor allem die Schulen und die Landwirtschaft betreffend, geben ein praktisches Beispiel, ergänzt von Konferenzen und Veranstaltungen.

11. Take immediate action to combat climate change and its effects

Active afforestation with different tree and bush species.

15. Protect terrestrial ecosystems – protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, manage forests sustainably, combat desertification, end and reverse land degradation and end biodiversity loss

See 2, 7, 9, 10 and 11.

16. Peace, justice and strong institutions. Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all, and build efficient, accountable and inclusive institutions at all levels

Kirpal Sagar has a cross-religious approach in addition to the aspects presented so far. All people are brothers and sisters. Appreciation and tolerance are the basis for peace and participation.

17. Strengthen means of implementation and global partnership – strengthen means of implementation and breathe new life into the global partnership for sustainable development

Kirpal Sagar is supported by an international cross-religious network. Existing international partnerships in various aspects, particularly in schools and agriculture, provide a practical example, complemented by conferences and events.

Ausblick

Vorrangiges Ziel ist es, die vorhandenen Einrichtungen von Kirpal Sagar zu erhalten, fortzuentwickeln und weiter auszubauen.

Im medizinischen Bereich liegt ein besonderer Augenmerk auf dem Krankenhaus, da es für viele Menschen in der Umgebung der einzige Ort ist, an dem sie medizinische Versorgung erhalten können. Es soll schrittweise erweitert und ausgebaut werden, weitere Abteilungen und Fachrichtungen erhalten, Einbindung in die Ausbildung von Ärzten und Pflegekräften erfahren, schließlich Teil einer medizinischen Hochschule sein.

Bereits in Angriff genommene Projekte wie eine Blindenschule und ein Blindenheim sollen in den kommenden Jahren realisiert werden.

Im Feld der beruflichen Bildung steht der erste Lehrgang zur Qualifizierung von Installateuren im Rahmen des Open School Projekts an.

Bei der Energieversorgung wird angestrebt, die Deckung des Strombedarfs durch regenerative Energien aus Solarzellen durch Nutzung weiterer Dachflächen zu erhöhen (momentan ca. 50% Strom aus Photovoltaik).

In der Landwirtschaft möchte Kirpal Sagar mit gutem Beispiel vorangehen und auch andere Kleinbauern in der Umgebung inspirieren und dabei unterstützen, auf eine nachhaltige Landwirtschaft umzustellen. Es ist dabei, sich immer mehr mit wissenschaftlichen Kreisen in Indien und im Ausland zu vernetzen und zu kooperieren.

Es ist nicht zu übersehen, dass Kirpal Sagar jedes Jahr neue Facetten, Formen und Farben hinzu bekommt - nicht zuletzt durch das Engagement und Bemühen aller: die seit Jahren dabei sind, die neu dazugekommen sind und die noch kommen werden.

Outlook

The primary goal is to maintain, develop and expand the existing facilities of Kirpal Sagar.

In the medical sector, special attention is being paid to the hospital, as it is the only place for many people in the surrounding area to receive medical care. It is to be gradually extended and expanded, given additional departments and specialties, integrated into the training of doctors and nurses, and finally become part of a medical school.

Projects already underway, such as a school for the blind and a home for the blind, are to be realized in the coming years.

In the field of vocational training, the first course for the qualification of plumbers is scheduled as part of the Open School project.

In the field of energy supply, the aim is to increase coverage of electricity demand through the increased use of regenerative energies from solar cells, by using more roof areas (currently about 50% electricity from photovoltaics).

In agriculture, Kirpal Sagar wants to lead by example and also inspire and support other small farmers in the area to switch to sustainable agriculture. It is in the process of networking and cooperating more and more with scientific circles in India and abroad.

It cannot be overlooked that Kirpal Sagar is revealing new facets, shapes and colours every year - not least due to the commitment and efforts of all those who have been with us for years, all those who have joined us recently and all those who are yet to come.

„Die verschiedenen Länder der Welt sind einfach wie Räume im Haus Gottes, in denen die einzelnen Nationen leben. Obwohl sich die verschiedenen Länder und Nationen von der Geographie, vom Klima und von der Geschichte her, in den Gesichtszügen und in der Hautfarbe, in der Sprache und den Dialekten, in der Ernährungsweise und in der Kleidung und in ihrer Art der Gottesverehrung unterscheiden, bilden doch alle Menschen – wenn sie auch durch diese Faktoren äußerlich so verschieden scheinen – ein großes organisches Ganzes, das Menschheit genannt wird.(...)“

Wir müssen aber auch bleibende Bande der Verbundenheit unter den Völkern der Welt schmieden, damit sie sich mit aufrichtiger Achtung begegnen, die auf innerer Liebe und Wohlwollen beruht, und sich um das Wohlergehen aller Mitglieder der menschlichen Familie bemühen, indem sie sich über ihre politischen Ideologien, die Rivalität und internationale Spannungen schaffen, hinwegsetzen.“

Kirpal Singh,
Ansprache des Präsidenten in der Eröffnungssitzung
der Weltkonferenz zur Einheit des Menschen im Februar 1974 in Delhi, Indien

Kostet das Glück der Hingabe, das Glück der Bedürfnislosigkeit, das Glück hilfsbereiter Zusammenarbeit! Kein anderer Weg führt euch so rasch ins Innerste aller Weisheit: in das Wissen von der Einheit und Heiligkeit des Lebens. Kein anderer Weg auch führt euch so sicher zum Ziel aller Lebenskunst, zur freudigen Überwindung des Egoismus – nicht durch Verzicht auf Persönlichkeit, sondern durch deren höchste Entwicklung!

Hermann Hesse
Aus »Ein Gruß an die Jugend der Welt«, 1922

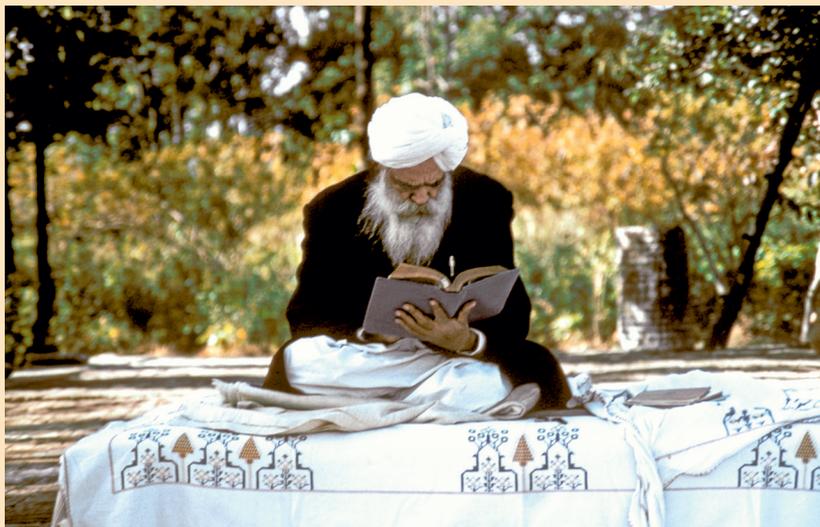
The various countries of the world are just like chambers in the House of God, housing different nations. Distinguished from one another by geographic, climatic and historical conditions, facial contours and complexions, languages and dialects, diet and apparel and modes of worship, all people conditioned by these divergent factors form the great organic whole called humanity. (...)

We also have to forge abiding bonds of kinship among the nations of the world so they will treat each other with genuine courtesy based on inward love and friendliness, and seek the welfare of all members of the human family, transcending their political ideologies which create rivalries and international tensions.

*Kirpal Singh,
Presidential Address delivered at the Inaugural Session
of the World Conference on Unity of Man held February 1974 in Delhi India*

Taste the happiness of devotion, the happiness of needlessness, the happiness of helpful cooperation! No other way leads you so quickly into the innermost of all wisdom: the knowledge of the unity and holiness of life. No other way will lead you so surely to the goal of all art of living, to the joyful overcoming of egoism - not by renouncing personality, but by its highest development!

*Hermann Hesse
From „A Greeting to the Youth of the World“, 1922*



Kirpal Singh (1984-1974), Initiator von Kirpal Sagar

Initiator of Kirpal Sagar

Herausgegeben von:

Published by:

Freunde und Förderer von Kirpal Sagar, März 2022,
c/o KS-plus e.V., Schönbrunnerstr. 3, D-94078 Freyung

ISSN (Print): 2701-6250

ISBN (Print): 978-3-948764-20-3

ISBN (PDF): 978-3-948764-21-0

weitere Informationen über Kirpal Sagar:

more information about Kirpal Sagar:

www.kirpal-sagar.org

Mehr über die gemeinnützigen Einrichtungen
mit dem Schwerpunkt Krankenhaus:

*more about the non-profit institutions
with a focus on the hospital:*

www.ks-plus.org

Fotos: C. Korn, A. Groh, Archiv Kirpal Sagar,
Archiv UoM Austria, Archiv KS-plus e.V.

